

# UNION DE HORTALEZA

## BOLETIN INTERNO

Asociación de Vecinos "La Unión de Hortaleza"

Núm. 38 - Abril, 1983

Domicilio Social: URJA, 7

Barrio de El Carmen

MADRID-33

DONATIVO: 25 pesetas

FIESTAS SAN ISIDRO '83

Ayuntamiento de Madrid



**UNION DE HORTALEZA****REDACTOR-JEFE:**

José Luis López

**CONSEJO DE REDACCION:**

José Hernández, Emiliano Zamora, Juan Rey, Arturo Génova.

**COLABORADORES:**

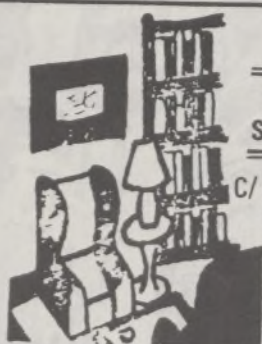
Germán Talaván, José Miguel Hernán, Juan Carlos Morales, Rafael Cáceres.

**ADMINISTRACION:** Pedro Mingo**PUBLICIDAD:** José Hernández**ASOCIACION DE VECINOS "Unión de Hortaleza" C/ URIA, 7****REDACCION:** Santa Susana, 55 - MADRID-33**IMPRIME:** Copiasol - Depósito Legal: M1514-1978**LAMINA fotografía**

- Cámaras y tomavistas
- Fotos carnet
- Alquiler de películas
- Proyector cine
- Material fotográfico
- Laboratorio color
- Laboratorio blanco/negro
- Reportajes

Santa Susana, 11

Tel. 763 06 23 MADRID-33

**EL DESCANSO**Rogelio Muñoz, 2 • Teléfono 763 24 18  
SAN MATIAS • HORTALEZA**PAELLAS • CORDERO • ASADOS  
EXQUISITOS JAMONES Y QUESOS****SALON PARA MERIENDAS,  
COMUNIONES Y BAUTIZOS****MUEBLES  
SANTA MARIA**C/ Santa Susana, 27  
MADRID - 33**LOS MEJORES  
PRECIOS  
DE MADRID !****Herbolario «LAUREL»**

- Consultorio Médico naturista.
- Miel a granel.
- Hierbas medicinales.
- Alimentación natural.
- Cosmética natural.
- Pan integral del día.

**Barrio de Santa María**

C/ Santa Susana, 23. Teléf. 764 44 58

**El rincón  
del tala**

Y la realidad era que se resbalaba por cualquier otro sitio menos por donde debía. Pero el papel rugoso no alcanzaba a conseguir un idem decoroso por donde asomar. Y la estupidez no era ni incluso tenida en cuenta por otros, que sí jugaban. Porque el juego forma parte de la vida. Tanto como el café, sólo, manchado o sea sutil y confusa sonrisa de no decir nada. Y hay que escamotear los cubitos de hielo en la Antártida. ¡Que ya es llegar! Y esto de la vida cotidiana... ¡Tan simple! ¡Bebes o no bebes? No es obsesivo. Te enamoras y alcanzas el punto exacto del docudrama. Muy de moda. ¡O no? Son cosas de la Televisión (Así, con mayúscula). Que dicen que influye y que se utiliza, y lo dicen los que siempre y EXCLUSIVA Y ÚNICAMENTE la utilizaron desde su nacimiento. ¡Qué risa! ¡Qué argumentos! Es verdad. Con esta derecha tenemos PSOE hasta la jubilación. ¡Que ya es penoso!

Cambiando de tema, porque has de explicitarlo, así sale mejor, el ambiente era nefasto de por vida a muerte, como en cualquier otro lugar de asueto de lujo sin más aspiraciones. Y, así, intentando afilar el intelecto, forzando transver algo novedoso, te topabas con las 15.000 que si me prestas. ¡Hombre! ¡por Dios! ¡Hasta ahí podíamos llegar! RUMASA.

Así, así. Sin unidad de acción o nada parecido. Hasta el momento en que retratas una historia. Una de fachas o de vinos que van y vienen por las tabernas. O tú mismo si no deseas pensar.

Pero, ¿por qué tenemos que autodelimitarnos? Cuando la posibilidad de tender la manta de las ideas es... ¡tan amplia! Y no hay por qué sentir o no el respeto a lo expresado. Y ¿quién juzga? ¿Cuatro cabezas pensantes que te delimitan cuando aún no has amanecido?

El amanecer, el nacer, el parir el día era mi único deseo de pobre hurdano sin lecturas. Y explayarme en el que vendrá desprovisto de prejuicios y deseos. Para derrochar el ancho sentimiento sin rumbo, sin timón. Para poder escapar al precio del día del infierno. Que está aquí. Que lo sufrimos en cada partícula de aire que absorbemos sin intentarlo. Y llegas a escribir por estos rincones de descontento sin impresiones fuertes que asumir pues lo más es simple. El precio, acabar. Y... eso lo intentas desdibujar un poco en cada cornisa del deseo. Para que no te apabulle o te rellene tan ampliamente que... digerir...

Al PCE no gusto (hablo a nivel de barrio), al PSOE, menos; a los mediocres, nada. ¿De qué sirve la columna?

Mañana, al despejarme, lentamente, sujeto al teléfono, diré, chillaré a José Hernández, que sé que le gusta, que me excluya, que me exculpe, que me retire de esta columna donde nunca lograré comunicar con Vd. Y se lo diré "sin acritud", como D. Felipe González, para que no vuelvan a intentar en cualquier interregno llevarme a fila ni columna seria alguna. ■



## EDITORIAL

# ELECCIONES Y MOVIMIENTO CIUDADANO

No hace falta decir, que la participación en las elecciones municipales y autonómicas es algo que debe producirse masivamente; no hace falta decir, que la abstención es un **derecho** que nosotros **no** apoyamos; tampoco hace falta decir, que votar es hacerlo en conciencia por la democracia, por la continuidad de la democracia en los Ayuntamientos y en las Autonomías, como parte de la soberanía que nos corresponde a los ciudadanos y al pueblo en general, dentro del marco de la Constitución.

No hace falta decir, pero lo decimos para refrescar la memoria a cuantos ciudadanos nos lean y hayan olvidado la importancia de la **participación ciudadana**, —no sólo a la hora de depositar la papeleta en las urnas—, que **va siendo hora** que la participación vecinal y ciudadana ocupe el lugar que le corresponde por derecho propio en la gestión y en la resolución de los problemas generales que nos afectan, que no son pocos.

Ahora bien, esto de la **participación ciudadana** es algo que machaconamente repiten los representantes y candidatos a alcaldes, concejales y diputados de la mayoría de los partidos. Está claro que es muy fácil proclamar de voz y por escrito en los programas electorales que los vecinos-ciudadanos vamos a tener ocasión de gozar de las mieles de la participación. Si lo pregonan, es posible que sea verdad; es más: hasta nos creemos a pies juntillas que sí, que la participación ciudadana, que la descentralización van a ser un hecho. Pero convendría poner en claro un par de cosas con respecto al programa de los partidos que defienden la participación ciudadana en los gobiernos locales. La primera: no nos interesa un buen nivel de información referente "a lo que se ha realizado" o se va a realizar, aunque los beneficios que se consigan sean óptimos, situación en la que, hasta ahora estamos **colocados**, sin que nos sea posible poner en cuestión el procedimiento con que se ha llevado a cabo la gestión desde el poder. La segunda: no nos interesa la institucionalización, sencillamente porque no queremos ser conserjes de nadie; como tampoco nos interesa ser "movilizados", porque si alguien puede movilizaros nadie mejor que nosotros mismos, sin necesidad de uniformarnos en vanguardismos, pasados de moda y, por tanto, ineficaces.

Vayamos, por último, para coger el toro por los cuernos, al meollo de la cuestión de la próxima legislatura local. Participación y descentralización son conceptos que se utilizan constantemente por los partidos de izquierdas. Ambos conceptos son insustituibles para ampliar el horizonte de la democracia. Estamos, sin duda, por esta ampliación pero, nos atrevemos a insistir, amén de la sinceridad de la puesta en práctica de la autogestión territorial y la descentralización "política" de los Ayuntamientos, que **no es suficiente** la participación en los Consejos (dispositivo que, hasta ahora, ha resultado ineficaz debido al centralismo absoluto, ya caduco, como se ha demostrado).

Y decimos que **no es suficiente**, no porque el grado de eficacia no vaya a ser positivo en muchos aspectos concretos, si no porque debemos prepararnos a desarrollar una **sociedad civil** en la que los derechos de los ciudadanos —que obligaciones ya tenemos, y bastantes—, ocupen un lugar predominante, con espacio propio, como en la nación ya tienen los partidos políticos o las instituciones del Estado.

Agradecemos que se nos intente declarar de **interés público**, pero de hecho ya lo éramos y lo somos. Lo que necesitamos es el **reconocimiento** de que las AA. de VV. formamos un tejido social que se ha dado en llamar espontáneamente **Movimiento Ciudadano**, y como tal **Movimiento** queremos **aparecer** en la vida pública en defensa de los derechos y libertades ciudadanas; en defensa de una calidad de vida inexistente; en defensa de un verdadero cambio en la vida cotidiana; en defensa de la **sociedad civil** autogestionada, independiente del poder político.

En pocas palabras: no queremos que se nos **concedan** prebendas paternalistas y participaciones halagadoras; queremos, deseamos tener, pedimos y, esperamos lograr, la **IDENTIDAD** propia: que el **Movimiento Ciudadano** pueda sentarse a la misma mesa donde se debate el desarrollo y el porvenir de este país. ■



## NOTICIAS DE LOS BARRIOS

### Santa María

Para conocimiento de vecinos y socios, la comisión de éste barrio informa que todos los Martes de 8 a 9 de la tarde permanecerá abierta la **secretaría** para facilitar toda clase de información, inscripciones, reclamaciones o sugerencias. También está abierta a la participación la comisión permanente que se reúne en sesión ordinaria todos los **primeros martes de mes** en nuestro local de la calle Santa Susana, 55 (Torre).

\*\*\*

### U.V.A.

El día 22 de marzo celebramos una Asamblea General Extraordinaria en la iglesia de Uva, a la que asistieron 403 vecinos-socios con los siguientes puntos del orden del día:

1º. Información de las obras realizadas en los bloques núms. 1-2-3 y 4 de las previstas y ya adjudicadas a otra empresa diferente de los bloques 5-6-7-8-9 y 10.

En dicha asamblea tratamos de informar detalladamente a todos los vecinos de nuestras preocupaciones y aspiraciones para mejorar nuestro barrio, para lo cual esperamos la colaboración de todos los vecinos.

2º. Información general sobre el Triángulo y el Polideportivo de la zona.

En dicho punto hicimos una información detallada de como están los trabajos en la 1ª Fase y los requisitos que hay que realizar para pasar a la 2ª.

3º. Información de los resultados que ha arrojado la ENCUESTA realizada a los vecinos sobre la realidad social que vivimos y en la que nos desarrollamos.

En éste punto como es una lucha que seguimos llevando hace muchos años, insistimos en el derecho que tenemos a una vivienda digna. Ofrecimos el resultado de la Encuesta que arroja los siguientes resultados: **A favor que se llegue a remodelación en su día: 81,9%. En contra: 18,1%.**

4º. Posturas a tomar en esta Asamblea y seguir en lo sucesivo.

Sobre este punto seguiremos luchando según el desarrollo de la Encuesta y mientras tanto seguiremos también intentando que el barrio no se degrade y todos colaboren en su limpieza, convivencia y armonía.

Según los resultados de la Encuesta vemos que hay mayoría absoluta, por tanto seguiremos el mandato de la Asamblea para continuar luchando por mejorar nuestras viviendas. También comunicamos a los vecinos que de todo lo que se logre, todos nos beneficiaremos y el derecho a la limpieza del barrio y su imagen es de todos y por tanto, todos, debemos mirar por ello.

También sobre este punto insistimos, sin perjuicio que algún día lleguemos a la remodelación, no debemos dejar de seguir trabajando porque el barrio esté limpio y mejorar los servicios e infraestructura en general.

El día 7 de abril a las 9.30 horas tuvimos una nueva reunión en la Delegación del Ministerio (Calle Basílica), con el Ingeniero Jefe de Obras y Conservación señor Vera y con la

Empresa Adra, ha la que le han sido adjudicadas las obras de los bloques 5-6-7-8-9 y 10, cuyo plazo de ejecución es de cuatro meses. Les hicimos ver nuestros deseos de que las obras se realicen lo más pronto posible y de la mejor forma. También le hicimos ver al representante de la empresa adjudicataria que si tienen necesidad de mano de obra, aparte de la plantilla que tenga de técnicos, éste barrio plantea el derecho a los puestos de trabajo que genere dicha obra, cuya propuesta aceptó la empresa citada.

Un saludo para todos, agradeciendo la lucha por la limpieza y buena imagen de nuestro barrio.

COMISION DE UVA DE LA  
ASOCIACION DE VECINOS DE HORTALEZA

### VIRGEN DEL HENAR

Desde las páginas de éste pequeño periódico "pero nuestro periódico", ya que recoge las inquietudes de nuestros barrios "La Unión de Hortaleza", nos pone en contacto con los vecinos y Administración de una forma directa e indirecta, en ocasiones.

Nos asomamos para saludar a los vecinos de "Virgen del Henar", e invitarles a que cuiden todas las zonas verdes del barrio que día a día se han creado y se siguen creando con el entusiasmo de todos los vecinos; ya que la Junta Municipal del distrito nos prometió que se ajardinaría el barrio después de que acabasen las obras de urbanización del este, y al final se quedó así en promesa, ya que se empezó, pero no se terminó, y dudamos que ya, se lleve a efecto. No obstante aprovechando el día del árbol conseguimos de ésta Junta 130 árboles, que ya fueron plantados en su día en nuestra zona.

Estos árboles por estar recién plantados necesitan de mucho cuidado. Hacemos un llamamiento, a todos los vecinos en general para que los cuide con amor, ya que forman parte de nuestra vida, la cual con esto, conseguimos que sea de mejor calidad.

Os esperamos en la Asociación, para conocer vuestras inquietudes y opiniones.

"Comisión Virgen del Henar"



**TAEKWONDO**  
**GIMNASIO KIM**  
Calle Santa Virgilia, 31 (Hortaleza)  
DEFENSA PERSONAL - KARATE COREANO



## ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE LA ASOCIACION DE VECINOS "LA UNION DE HORTALEZA"

Convocada la Asamblea correspondiente al año 1983, tras la lectura del acta anterior para su aprobación, así como el estado de cuentas, trabajos realizados por la Junta Directiva saliente y diferentes temas, los cuales fueron debatidos en profundidad, entre ellos la aprobación por unanimidad del estado de cuentas del anterior ejercicio, fue nombrada la nueva Junta Directiva cuyos cargos han sido cubiertos con los siguientes nombres:

**Presidente:** Jesús Leonés

**Vicepresidente:** Juan Manzanero

**Secretaria:** Mercedes Martín

**Tesorera:** Julia Encinar

**Vocales:**

Julio García y Anastasio Martos (ORISA)

Angel Sánchez González y Angel Luis Rodríguez (SAN MATIAS)

Felipe Aragonese y Vicente Morgado Jiménez (HUERTA DE LA SALUD)

José Manuel Oteiza y José Ignacio Jiménez (SANTA MARIA)

Enrique García (VIRGEN DEL HENAR)

Vicente Ruiz y Antonio Martínez (CARMEN)

Julián Cuesta de la Rosa y Dionisio Sanz Martínez (U.V.A.)

**VOCAL DE URBANISMO PARA TEMAS GENERALES:** Juan Rey Romero.

A continuación enumeramos los datos para el balance de una gestión.

**Enumeración de datos para el balance de una gestión.**

1. Hemos formado parte de la Junta Directiva de la Federación Provincial de las Asociaciones de Vecinos.
2. Hemos participado en la organización del XIV encuentro estatal de Asociaciones de Vecinos, celebrado en Madrid en Enero de este año.
3. Hemos asistido de una manera permanente a las reuniones de Coordinadora de Asociaciones de Vecinos del Distrito, y hemos participado en las acciones, que desde ella se han organizado.
4. La Unión de Hortaleza tiene representantes, titular y suplente en los Consejos Municipales de Distrito: Urbanismo, Salud, Cultura y Enseñanza.
5. Pronunciamiento ante el Concejal de Relaciones Vecinales sobre las jornadas municipales de participación ciudadana.
6. Escrito al Concejal del Distrito, denunciando el incumplimiento de la normativa de participación ciudadana, por parte de la Junta Municipal.
7. Escrito al Alcalde y al Presidente de La Junta Municipal, manifestando nuestra oposición a la supresión de la Cabalgata.

8. Se han mantenido la edición del Periódico "La Unión de Hortaleza", con una difusión de 1.500 ejemplares, y ha salido de una manera puntual todos los meses.
9. Perdimos la batalla de la querrela popular sobre el asunto de la "colza".
10. Hemos formado parte del Consejo Asesor de la Junta Rectora del Centro Social.
11. Hemos recibido felicitaciones por parte del Ayuntamiento, por la documentación presentada en el tema de Padres Paules, y 2ª fase del Polideportivo.
12. La Unión de Hortaleza, de acuerdo con las demás Asociaciones del Distrito, organizó dos asambleas sobre el Avance del Plan General. Fueron un éxito de asistencia.
13. En el plazo reglamentario presentamos sugerencias al Avance del Plan.
14. Organizamos una mesa redonda con la presencia de todos los partidos de cara a las elecciones generales del 28 de Octubre.
15. Hicimos protesta pública en la calle por la supresión de la Cabalgata.
16. Formamos parte con la Junta Municipal de la Comisión que está decidiendo el destino del triángulo, que es nuestro desde Agosto de 1982.
17. El 29 de Enero, se inauguro el Parque Dña. Guiomar, en el Barrio el Carmen.
18. Parque entre Sta. María y Virgen de la Salud, ya disfrutan los vecinos de el, se inauguró el día 21.
19. Aparcamiento Municipal en estado muy avanzado de realización y que se inaugurará en Junio.
20. Local Social en la c/ Monvar, inaugurado y funcionando,
21. Firma del convenio entre Nurbasa, Constructora Internacional y Ayuntamiento para terminar el barrio Virgen de la Salud.
22. Pedimos la batalla en la firma del Convenio Armada. Ayuntamiento, aunque todavía del todo no esta perdida la guerra.
23. Avanzado estado de ejecución de las obras de la Avda. de San Luis.



# Urbanismo

B.O.P.

19 de Marzo, 1983

## EXPROPIACION DE TERRENOS PARA POLIDEPORTIVOS - 2ª. FASE

El Plan General de Ordenación Urbana del Area Metropolitana de Madrid, aprobado por Decreto 3655/1963, de 26 de diciembre, incluye, entre otras, la delimitación de las denominadas zonas deportivas y verde de Hortaleza, situadas entre los barrios de Manoteras, El Carmen y Santamaría en el distrito municipal de Hortaleza, de Madrid, las cuales al ser un elemento de los sistemas generales, le son aplicables lo dispuesto en los artículos 134.2 de la ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana, texto refundido aprobado por Decreto 1346/1976, de 9 de abril, y 194.1 de su Reglamento de Gestión Urbanística, de 25 de agosto de 1978.

*Finca número.— Titular.— Superficie afectada (metros cuadrados).*

10.— Gustavo López García, plaza de Cupido, número 6.— 9.237.

13.— Gustavo López García, plaza de Cupido, número 6.— 5.565.

14.— Jesús Colino Serrano, calle Villafranca, número 17.— 4.575.

15.— Herederos de Angel Alvarez Herranz, calle Mar Negro, con vuelta a Mar de las Antillas (gasolinera San Matías).— 47.569.

16.— Desconocido.— 9.777.

17.— Manuela, Emeteria y Alejandra Asenjo Pérez, calle Islas Británicas, número 24.— 5.945.

18.— Luis Aragonés Suárez, calle Balcón del Norte, número 45.— 2.435,50.

19.— Desconocido.— 12.040,50.

23.— Cryssa, calle López de Hoyos, número 11.— 320.

24.— Comunidad de Propietarios Torre 6, calle Santa Adela, número 12.— 269,50.

26.— Herederos de Andrés Colino Serrano, paseo de La Habana, número 17.— 2.626,50.

Se hace constar que al amparo de los establecido en los artículos 138 de la anteriormente citada ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y 201 de su Reglamento de Gestión Urbanística, se seguirá la expropiación individualmente.

Por todo ello y de conformidad con lo dispuesto en los artículos 17 y 18 de la ley de Expropiación Forzosa, de 16 de diciembre de 1954, 135.2 de la ya citada ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y 197 y 199 del igualmente citado Reglamento de Gestión Urbanística para su aplicación y desarrollo, se somete a información pública la anterior relación de bienes y derechos afectados durante el plazo de quince días a partir de su publicación en el BOLETIN OFICIAL de la provincia.

La documentación con los demás datos complementarios puede ser examinada en la Gerencia Municipal de Urbanismo, calle Paraguay, número 9, con vuelta a Alfonso XIII, número 129, Sección de Expropiaciones, cualquier día laborable, excepto sábados, de nueve a catorce horas, por todos los titulares de derechos e interesados, quienes podrán formular dentro de dicho plazo, mediante escrito dirigido a este organismo, las alegaciones que estimen pertinentes a efectos de subsanación de errores materiales que se hayan podido padecer en la relación anteriormente citada.

Madrid, 14 de marzo de 1983.— El Gerente municipal de Urbanismo (Firmado).  
(O.—58.067)

Las citadas zonas deportivas y verde de Hortaleza comprenden una superficie de 196.265,40 metros cuadrados, de los cuales 100.360 metros cuadrados no son propiedad municipal, perteneciendo a los titulares que se relacionan. La expropiación de estos terrenos (situados a la izqda de la foto) va a costar 130 millones de pesetas.

ayuntamiento de Madrid



## CRONICA MUNICIPAL

## UN PLENO HISTORICO

Juan Carlos Morales



Estamos ya en plena campaña electoral y en la Casa de la Villa todo está preparado para los nuevos inquilinos que han de venir, y los que esperan repetir en el mando.

Finalizan los cuatro años de gestión de izquierdas en el Ayuntamiento de Madrid y los madrileños nos damos cuenta de que existe ayuntamiento de verdad.

Nunca como en estos cuatro años, se ha hablado tanto del Ayuntamiento, de su alcalde, de los impuestos, de las medidas de tráfico, de los nuevos parques, de la policía municipal, de la vivienda y hasta de las viejas fiestas recuperadas.

En estos cuatro años, nadie lo puede negar, los madrileños han tenido gobierno municipal; para bien y para mal. Estamos en tiempo de campaña electoral y es el momento de pasar recibo.

La Casa de la Villa ha sido un constante foco de noticias. Hemos visto como se aprueban los gastos corrientes, las inversiones, las contrataciones de obras y los proyectos de planeamiento para una ciudad, de cerca de 5 millones de personas y con un Ayuntamiento que gasta 60.000 millones al año.

Por ser el Ayuntamiento de la capital de España, se han vivido luchas políticas que han tenido importantes repercusiones. El pacto político entre socialistas y comunistas, la desintegración de UCD, la expulsión de Alonso Puerta, la marcha de Ramón Tamames, y la expulsión de los cinco concejales del PCE que se solidarizaron con los comunistas vascos en su lucha contra Carrillo.

Han sido en fin, cuatro años agitados de los que se hablará en estas fechas.

Los socialistas se despiden del Ayuntamiento con la celebración de un Pleno que para muchos reviste el carácter de histórico.

El último pleno del 1<sup>er</sup> mandato de los ayuntamientos democráticos. Fecha, 6 de abril. Claveles rojos en los escafios de los ediles, ramillete para la presidencia. Cinco concejales comunistas expulsados que repone el Tribunal Constitucional. Divisiones e indisciplina en el voto de la oposición. Escasa brillantez de oratoria y ataques electoralistas. Se tienen que aprobar 67.000 millones de presupuesto y el Plan General de Ordenación Urbana.

Dos platos fuertes, para un pleno histórico.

Joaquín Leguina presentó el plato de 67.000 millones de presupuesto para el presente año, lo que le llevó rápidamente a hacer la digestión económica de los 4 años de gobierno de izquierda en Madrid.

Leguina habló de equilibrio y de saldos cero. De gastos y de inversiones. Para el portavoz socialista, el presupuesto de 1983, deja sin déficit al Ayuntamiento de Madrid, lo que permite dejar las manos libres al gobierno que surja del 8 de mayo.

La oposición que tantos cantos hizo al mal gobierno municipal, se mostró moderada en sus ataques al equilibrio de

gastos e ingresos registrados en el proyecto de presupuestos. Eso sí, se quejaron de un elevado costo de las fiestas y otros gastos innecesarios. Según ellos, si se les hubiera hecho caso a sus enmiendas, se podrían haber ahorrado para el presente año cerca de 1.000 millones todos los madrileños. Tampoco explicaron muy bien cómo esa es la verdad. Ahora bien, recordaron que la deuda acumulada del Ayuntamiento, y que ya ha pagado el Estado, es de 17.000 millones de ptas. y que así cualquiera.

El argumento de los socialistas es que el Estado tiene que ayudar a los Ayuntamientos en los asuntos económicos, a cambio de prestaciones y servicios.

Esta es la filosofía que no comparte la derecha que ha ejercido de oposición en el Ayuntamiento de Madrid.

Dos horas y media duró la aprobación de los presupuestos, seguidamente, y después del merecido descanso de veinte minutos, se reanuda la sesión para abordar el segundo tema fuerte, el Plan General de Ordenación Urbana. Dos años de trabajo intenso, 40 modificaciones puntuales y 7.000 sugerencias de los vecinos para planificar Madrid.

El desequilibrio poblacional entre el Norte y el Sur de la capital, la calificación del suelo, la rehabilitación de viviendas, las licencias de construcción, los espacios vacíos y las aglomeraciones, los intereses particulares sobre los colectivos... todos estos, temas muy importantes y de los que depende el futuro desarrollo de nuestra ciudad.

800 millones ha costado elaborar este Plan General que según sus diseñadores no está cerrado. Después de las elecciones se abrirá un debate público y de información sobre las líneas maestras de este Plan General.

Ni que decir tiene que la leal oposición, se opone al Plan General. Esta vez argumentó falta de conocimiento preciso sobre el Plan por falta de tiempo para estudiarlo y además recordó lo de la inseguridad jurídica de lo nuevo.

El Plan General se aprobó claro, con la mayoría socialista y comunista y Tierno Galván que estuvo un poco triste toda la jornada, pensó, "es menester" que esto lo conozca el pueblo de Madrid. ■

CONFECCIONES

GONAL

ESTABLECIMIENTO RECOMENDADO  
EN EL BIEN VESTIR MASCULINOCosta del Sol, bloque 5  
San MiguelTeléf. 763 23 26  
MADRID-33

Ayuntamiento de Madrid



# FIESTAS DE SAN ISIDRO

RESUMEN DEL PROGRAMA GENERAL DE FESTEJOS. DESTACAMOS

## PROGRAMACION PALACIO DE DEPORTES FIESTAS SAN ISIDRO 1983

**DIA 9 Lunes:** JOAN BAEZ / LUIS EDUARDO

**DIA 10 Martes:** SOFT CELLE / AZUL Y NEGRO / AVIADOR DRO

**DIA 11 Miércoles:**

**FESTIVAL FLAMENCO:** Lebrijano  
Menese  
Fosforito  
Camaron de la Isla  
Paco Cepero  
Tomatito  
Pepa Montes  
Lole y Manuel

**DIA 12 Jueves:** ORQUESTA MONDRAGON / RADIO FUTURA

**DIA 13 Viernes:** MECANO

**DIA 14 Sábado:** JUAN MANUEL SERRAT

**DIA 15 Domingo:** GILBERTO GIL / VICTOR MANUEL Y ANA BELEN

## PROGRAMACION PLAZA MAYOR FIESTAS DE SAN ISIDRO 1983

**DIA 8 Domingo:**

21 horas: PREGON / ORQUESTAS

**DIA 11 Miércoles:**

6 tarde: CANTAUTORES - MADRILEÑOS

**DIA 13 Viernes:** BANDA PRIMITIVA DE LIRIA

**DIA 14 Sábado:**

18 horas: HOMENAJE DE LAS CASAS REGIONALES A MADRID

**DIA 15 Domingo:**

12 horas: ORFEON VASCO DE MADRID

20 horas: FESTIVAL FOLK CASTELLANO

—Santiago Morales  
—Nuevo Mester de Juglaria  
—Otros grupos

Ayuntamiento de Madrid



# ISIDRO 1983

## CAMPO PROGRAMAS DE LA "MOVIDA" MUSICAL ○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○○

### PROGRAMACION RETIRO FIESTAS DE SAN ISIDRO 1983

- DIA 8 Domingo:** LA DOCTORA / RAMONCIN / BRASS / MARAVELLA
- DIA 9 Lunes:** VERSALLES / MIKY / LA BANDA DE BLUES / PLATERIA
- DIA 10 Martes:** JERUSALEM / LA MODE / VERSALLES / J.C. SENANTO
- DIA 11 Miércoles:** GIRASOL / CHUNGUITOS / HUAPACHA COMBO / ALARMA
- DIA 12 Jueves:** UN P. DE TODO / DANZAS / MANZANITA Y SANTIAGO Y SU GRUPO
- DIA 13 Viernes:** VERSALLES / P.V.P. / P. PICASSO / GATO PEREZ
- DIA 14 Sábado:** F. TROPICALS / UN P. DETODO / LABANDA / Dr. FEELGOOD
- DIA 15 Domingo:** BIBLILE / PULGARCITO / SUBURBANO / UN P. DE TODO

### PROGRAMACION VISTILLAS FIESTAS DE SAN ISIDRO 1983

- DIA 8 Domingo:** GIRASOL / UN P. DE TODO / PEDRO PICASSO
- DIA 9 Lunes:** RUMBA JOVEN / MUNDO JOVEN / M. MERCO Y SU GRUPO
- DIA 10 Martes:** SANTIAGO / BURBUJAS / GIRASOL
- DIA 11 Miércoles:** EBANO / IMPOSIBLE / P. PICASSO
- DIA 12 Jueves:** DOCTORA / ALADINO / ADAGIO
- DIA 13 Viernes:** IMPOSIBLE / CARNAVAL / PIRAÑA
- DIA 14 Sábado:** GIRASOL / VERSALLES / BRASS
- DIA 15 Domingo:** DOCTORA / BRASS / JERUSALEM



## CENTRO SOCIAL DE HORTALEZA

## LA ESCUELA DE ADULTOS

## II. De dónde y cómo son los adultos que vienen a este centro

Para dar respuesta a algunos de los problemas y tensiones que genera nuestro medio urbano (ver artículo "Aproximación a las características de las personas adultas de nuestros barrios" nº 36 de este periódico) la Coordinadora de Entidades Ciudadanas de Hortaleza solicitó a los respectivos ministerios de Cultura y Educación el funcionamiento de unas aulas y un profesorado concreto que empezó a funcionar de una manera oficial en el curso 78-79 en el Centro Social de Hortaleza.

En estos cinco años de funcionamiento el número de adultos matriculados se ha mantenido en una media de 300 por curso. Hubo un pequeño descenso en los cursos 79 al 81 motivado por los problemas que tuvo el profesorado con la administración lo que impidió empezar las actividades no antes de noviembre y un ligero aumento en los dos últimos años en los que la continuidad del equipo de animadores ha sufrido menos sobresaltos.

Por ciclos, las matriculaciones han ido dirigidas principalmente al nivel de graduado escolar. En estos dos últimos cursos ha aumentado la matriculación en el nivel de Certificado de Escolaridad. Este año no se ha podido atender plenamente al nivel más bajo de Alfabetización por falta de profesor.

Atendiendo a la edad, el 80% de los adultos que asisten a la escuela son mayores de 21 años predominando en ese mismo porcentaje el sexo femenino sobre el masculino.

En cuanto a la procedencia, más de la mitad vienen de los barrios situados dentro de la "Unión de Hortaleza"; el resto proceden de Pinar, Manoteras, San Lorenzo... El barrio de la UVA, que en los primeros cursos aportó más del 40% del alumnado, ha quedado reducido este último curso a la mitad.

Las motivaciones del adulto para venir a la escuela son diversas.

Los hay que vienen por imperativos laborales, por la necesidad o mantenimiento de un puesto de trabajo y con ello la obtención de una titulación básica (bien de Certificado de Escolaridad o Graduado Escolar). Este tipo de alumnado suele venir "con prisas" para conseguir el título, minusvalorando a veces, y en un primer momento, todos aquellos elementos del proceso educativo que no conduzcan directamente a dicho objetivo.

Otros, vienen a aprender conocimientos para ayudar a sus hijos en las tareas escolares. Ante unos programas escolares cambiantes se encuentran perdidos y quieren superar esa barrera. Suelen tener de la cultura una idea muy académica, acumulación de conocimientos.

En estos dos casos es función del equipo de animadores recoger esas motivaciones iniciales, partir de ellas e ir las ampliando con otras que conduzcan a la creación de un espíritu crítico, que favorezcan el diálogo, el trabajo en equipo, la participación.

Existe otro grupo —mujeres y amas de casa— cuya motivación para venir a la escuela es el de salir de su reducido mundo familiar y ampliarlo con nuevas amistades y horizontes. Este grupo de mujeres va en aumento y es el de los

más dinámicos que componen la escuela.

Los hay también, que quieren ampliar su mundo de información para poder participar mejor y resolver los múltiples problemas que se plantean en nuestra sociedad democrática y de cambio.

Los adultos de estos dos últimos casos, no vienen a la escuela con esas prisas y angustias que antes señalábamos y por lo tanto la práctica educativa se realiza con más tranquilidad y los otros aspectos que señalábamos del programa se pueden trabajar y conseguir sin esa sensación de "pérdida de tiempo".

Hablemos ahora un poco de las capacidades y actitudes del adulto que pasa por la escuela.

El adulto que llega a la escuela suele verse con frecuencia como un ser ignorante, dispuesto a ser "llenado" por el profesor. Participan de la idea de que su capacidad intelectual se ha esclerotizado, de que está muy disminuida por la edad. Tópicos como "soy muy burro", yo no sé nada", no se me queda nada, "ese en cambio sabe mucho...", se oyen con mucha frecuencia.

Desde luego, si por inteligencia se entiende rapidez de razonamiento y de asimilación de estudios libresco, es fácil entender que existe un deterioro motivado por la edad; y si encima son las capas sociales más desfavorecidas —las que precisamente pasan por nuestras aulas— las que no tienen en su historia un ejercicio continuado de actividad intelectual, desde luego que esos tópicos antes señalados salen reforzados.

Es cierto que hay una serie de capacidades que disminuyen progresivamente en la adultez, como son la memoria, rapidez de razonamientos..., pero también es verdad que hay otras capacidades cuya riqueza es mayor en el adulto que en el niño, como son: el redescubrimiento de las cosas a partir de la propia experiencia; su capacidad crítica potencial, cuando no desarrollada; su bagaje cultural muchas veces no elaborado ni ordenado; su capacidad para encontrar salidas a situaciones difíciles; la capacidad de actualización de conocimientos a partir de sus vivencias...

Es desde aquí desde donde se tiene que partir en el proceso de aprendizaje del adulto, considerándolo no como un aumento del número de conocimientos, sino como la capacidad de recoger la propia experiencia, analizarla, enriquecerla y transformarla.

Entrar por este tipo de trabajo exige una metodología adecuada que esta escuela viene desarrollando desde que se creó. Este será el tema que desarrollaremos en el próximo número.

De nuevo los grupos de la escuela de Adultos compartimos con vosotros algunos de nuestros trabajos literarios... realizados en las clases.

## UN PUEBLO FASCINANTE

Egipto es algo más que un país. Son miles de años de historia; una civilización cultural apasionante.

Desde sus majestuosas pirámides, hasta la más diminuta de sus estatuillas, está encerrada toda una ciencia cultural,



social y religiosa.

Su sentimiento tan profundo del culto ha llevado a venerar de forma absoluta a sus dioses y a sus faraones que encarnaban la presencia física de ellos.

Tal sentimiento profundo y religioso ha hecho de ellos unos sabios en el arte de la momificación y profundos conocedores de la anatomía humana.

No sólo se momificaba a personas sino que también se momificaban animales que habrían sido compañeros de ellos, que consideraban tenían poderes mágicos.

El Nilo, padre y dador de la vida, es de vital importancia ya que obsequia a Egipto con un agua abundante convirtiendo en vergel lo que sería un inmenso desierto.

El pueblo egipcio asentó a lo largo de su ribera una civilización poderosa construyendo ciudades como Luxor, Menphis, Karnk, El Cairo, hoy día su actual capital, habiendo sobrevivido a miles de años de antigüedad y sin embargo ha ido adaptándose al progreso que la ciencia moderna ha impuesto.

Entre pirámides de miles de años de historia y sus museos, el pueblo egipcio ha sabido conservar su pasado y darle a conocer al mundo entero; y lo que es aún más importante ha sabido valorar y defender a esos colosos de piedra, testimonios mudos de tantos miles de años de existencia.

Rosa Martínez  
Grupo de Arte e Historia

## TALLER DE FILOSOFIA

El 17 de Marzo, el Taller de Filosofía del Centro Social de la UVA, de 7 a 8 de la tarde inauguró el Nuevo Salón de Actos de dicho centro, con el montaje audiovisual "La isla". Salón que se llenó y en el que los asistentes permanecieron hasta el final.

El acto lo preparó el Taller de filosofía: un grupo de diez personas que realizan el seminario. Como se explicó en dicho acto, desde un principio el grupo se ha preguntado a lo largo del curso, qué es la filosofía; llegándose a la conclusión que no es un estudio de conocimientos; se trata de

hablar, de discutir, y sobre todo de aprender a pensar. En las primeras clases surgió el tema de la desigualdad entre los hombres; complementando el tema con la aportación de los filósofos, desde la Antigüedad hasta Marx. Precisamente el montaje de "La isla" es una reflexión sobre la desigualdad entre los hombres. Desigualdad que para unos será una realidad que se puede transformar y para otros, una historia más que no se puede cambiar.

En el cuestionario que se entregó a los asistentes, se interrogaba sobre la importancia que pueden jugar los partidos políticos, asociaciones vecinales e incluso el propio centro social.

Se invitó al acto de "la isla" a partidos políticos (PSOE, PCE), Asociaciones y a todos los talleres del Centro Social. Sin embargo, no hubo promoción por parte de los directivos hacia los vecinos, de dicho montaje; y no hubo asistencia de algunos talleres del Centro Social, como el taller de Trabajos Manuales, que se mostró indiferente al ya citado montaje. Todos estos factores, se pueden entender aludiendo a la falta de afición cultural de nuestro país.

Lo que sí hubo por parte de las personas que estuvieron acompañando al Taller de filosofía, en su primer montaje de "la isla", es una identificación con el tema: desigualdad entre los hombres, e incluso sugirieron preguntas no expuestas en el cuestionario que se repartió; pero más que un debate fue una exposición de opiniones. El taller de filosofía es consciente de sus errores; como puede ser un mal enfoque del Cuestionario de preguntas: en lugar de orientar, las preguntas coartaron al público, ya que la mayoría se limitó a ellas. Otro error fue la falta de discusión. Tal vez, todos estos defectos se deben a la falta de conversación más profunda del montaje en la propia clase; y no hay que olvidar que ha sido el primer ensayo del taller de filosofía. A pesar de todo, los asistentes nos rogaron la convocatoria de otro montaje, que pudiera incluso ser la continuación de "la isla". Lo que nos ha animado a trabajar sobre ello en el seminario de filosofía, porque al fin y al cabo, trabajamos dentro de la cultura.

Taller de Filosofía

## Pequeñeces caramelos

UNA TIENDA DULCISIMA

\* \* \* \*

CARAMELOS, BOMBONES, FRUTOS SECOS  
PIÑATAS PARA FIESTAS Y CUMPLEAÑOS

C/ SANTA SUSANA, 1 - TEL. 763 81 51  
PARQUE SANTA MARIA

Ayuntamiento de Madrid



# EN ESTE PAÍS

Rafael Cáceres

En este país siguen ocurriendo desafortunadamente las cosas más insólitas y pintorescas que imaginar se puedan. Los detractores de la libertad campan a sus anchas: Libelos que esconden su verdadera naturaleza, hacen apología del golpismo, golpistas convictos y confesos son absueltos y los que son —moderadamente— condenados, invocan móviles patrióticos, altruistas, obediencia debida, y toda una retahíla de argumentos insostenibles, incluyendo el supuesto "impulso regio".

Es increíble el atrevimiento de los golpistas al querer involucrar al rey en tan deleznable episodio. Entre tanto los periodistas tienen que tomar el camino del exilio como en los mejores tiempos, los directores de periódicos son procesados, las revistas secuestradas, —la figura de Fraga planea de nuevo— a instancias de lúgubres y oscuros personajes, por otra parte, adulteradores sembradores de muerte, financieros de dudosa conducta, y personajes estrechamente vinculados al antiguo régimen, gozan de una rara benevolencia, mientras tanto las cárceles se nutren de la sempiterna carnaña: ladronzuelos de poca monta, robamotos, fumadores y vendedores de hierba, delincuentes coyunturales que se apropian de lo ajeno impedidos quizás por la necesidad, o traicionados en un momento de debilidad por la conciencia, marginados de la cultura y la sociedad por Dios sabe qué, circunstancias.

Las gentes de "bien" claman con vehemencia contra la reforma del Código penal, que ajustándose a los preceptos constitucionales posibilitará que parte de la población penitenciaria salga en libertad. "Porque no se podrá andar por las calles" sin que se sonrojen ante el sufrimiento, (la privación) y la impotencia de quienes queriendo y mereciendo vivir dignamente como personas, no pueden hacerlo, porque la crisis ¡qué fatalidad! se ceba siempre con los más débiles. A pesar de éste panorama existen sobrados motivos para la esperanza.

\*\*\*

El terrorismo es otro grave problema que actúa como elemento destabilizador, es como un carcinoma empeñado en acabar con la vida del paciente, y conocidas son las dificultades con que tropieza la ciencia a la hora de curar tan temible mal. De inmediato alguien pensará en la extirpación como fórmula infalible, pero sabido es que ni aún en estos casos existe la menor garantía de éxito.

Por ello quienes ven la solución en las medidas ejemplares —léase pena de muerte— analizan el fenómeno desde un simplismo demencial, primero porque la pena de muerte está proscribida en nuestro ordenamiento constitucional, por lo que comporta de inhumana e ineficaz, al margen de otras muchas razones.

El hecho —gravísimo, reprochable— de matar no puede ni debe suponer la muerte de quien mata puesto que la justicia no puede equipararse al criminal. Quien comete un delito debe ser juzgado y condenado convenientemente, de lo contrario se impondría aquello de: "Ojo por ojo, diente por diente". Lo que no es admisible dentro del marco de una sociedad democrática.

Las medidas excepcionales dentro del ámbito de la lucha antiterrorista debieran emplearse con cautela y serenidad también excepcionales para no dar lugar a posibles actuaciones indiscriminadas de dudosa eficacia, como las empleadas en el barrio del Pilar en el curso de las investigaciones para dar con el paradero de Diego de Prado— secuestrado por ETA cuando se escriben estas líneas.

En lo que sí estamos de acuerdo la inmensa mayoría de españoles es que la violencia ahora y aquí no ayuda

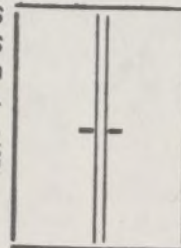
ningún tipo de justificación.

Por lo tanto que nos dejen de una vez por todas tranquilos los "liberadores y salvadores de la patria".

\*\*\*

El paro es el más grave problema que debe afrontar el gobierno socialista. Es evidente que éste no puede realizar prodigios por muchas capacidad y voluntad política que pudiera tener, pero tampoco es quizás lícito pedir resignación a quienes lo sufren. La responsabilidad ante este reto debe ser compartida por todos los sectores, especialmente aquellos que gozan de un mayor stáтус económico, y específicamente el mundo empresarial, abandonando posturas inflexibles y egoístas. Sin la contribución de estos sectores será de todo plano imposible avanzar seriamente en este terreno, quizá sea pedir peras al olmo, dada la inveterada costumbre de obtener altas cotas de beneficios a cualquier precio. Los parados constituyen un auténtico ejército de reserva con el que aplacar las reivindicaciones de los trabajadores. La solidaridad es premisa fundamental para encarar este grave problema y llevar un hálito de esperanza a los que sufren en su carne este drama, en contra de lo que afirman algunos en el sentido de que hay que desdramatizarlo, el paro no es una estadística, es una pesadilla, un sufrimiento, un trauma cotidiano vivido individual y colectivamente. Hay quienes pretenden hacer creer que el índice de paro es menor que el reflejado por las estadísticas y se pretende con esta fórmula sui géneris reducir artificialmente la tasa de paro, incluyendo como activos a aquellos que por no sucumbir o ser presa del hambre recurren a trabajos atípicos como son los buscadores de cartones, de pan duro, vendedores ambulantes, de billetes de metro, de hachís, maría u otras especies, trileros, mendigos de vocación o profesión, prostitutas coyunturales, rebuscadores de basuras, músicos callejeros y hasta delincuentes porque es innegable que existe una directa relación paro-delincuencia. Se impone por tanto mayor realismo a la hora de analizar este fenómeno elemental y complejo a un tiempo, puesto que somos muy dados a la acusación gratuita, hay quienes sentencian: "Hay gente que cobra subsidio de desempleo y trabaja por otra parte" "Hay quien está en paro porque le gusta y gana más que trabajando". Hay que dejar lo anecdótico a un lado y adentrarse en lo profundo y estructural, de lo contrario nunca vamos a abandonar los planteamientos simples, pueriles e individuales, las casas se empiezan por los cimientos y no por el tejado para construir o remodelar en profundidad se impone un cambio no tan solo gubernamental, sino lo que es tanto o más importante mental, de lo contrario un camino abrupto y sinuoso nos espera. ■

VENTANAS - PUERTAS - TERRAZAS  
MAMPARAS-LOCALES COMERCIALES  
Y TODO TIPO DE REJAS EN ALUMINIO  
HIERRO Y ACERO INOXIDABLE - COLO-  
CACION Y ACRISTALAMIENTO PRO-  
PIO INSTALACION DE PERSIANAS



CERRAJERIA

**OBRA 3**

OFICINAS Y TALLERES:  
ANGEL LUIS DE LA HERRAN, G-3  
TELEF. 200 90 94 - MADRID-33



# Cultura

## CASTELLANO-ESPAÑOL

No es fácil llegar a profundizar en la expresión de movimiento y vida que estos dos conceptos (Castellano-Español) llevan unidos a su perfil formal, no en vano se han realizado gran número de estudios, por parte de grandes personalidades, con relación a este importante tema.

Hoy, igual que ayer, estamos necesitados de una amplia información de nuestro pasado histórico; necesidad, a mi entender que tienen todos los pueblos e individuos cuando quieren avanzar en su desarrollo, siempre complejo y vario. Este problema que venimos arrastrando desde hace algunos siglos, es uno de los factores que hace posible el oír en la calle y, yo diría que, también en círculos y lugares no tan desautorizados, el empleo indistinto de ambos conceptos y por lo tanto la falta de enclave cultural e ideológico de los individuos o grupos que así lo utilizan.

Si en el siglo IX se llama Castilla a una pequeña región, aparecida como una resurrección de la antigua Cantabria, situada en el extremo oriental de la provincia romana de Gallaecia, también es cierto que hasta el siglo XIII, los habitantes de la Península llamaban a sus lugares Romanos o Godos. Y sólo a partir de este siglo aparece un "nosotros" que comenzó a denominarse "español" por oposición a lo musulmán, lo judío, lo griego etc.

Tres siglos más tarde de la ocupación musulmana, la conciencia colectiva de los hombres de la península se fragmentó y los "españoles" se llamaron a sí mismos "gallegos, leoneses, castellanos, navarros, catalanes".

Nebrija sí tuvo perfecta conciencia del vacío cultural de Castilla, que aparece casi yermo entre los siglos XI y XV, y cuando busca en tradición castellana, a parte de las obras didácticas de Alfonso X, el sabio, sólo encuentra libros traducidos del latín y del árabe. El, sí que vio la necesidad de una gramática de la lengua castellana como una forma imprescindible de hacer posible y durable el poder expansionista; llevando así, leyes, estamentos, organización etc., todo el contenido cultural que comporta una lengua y que hace posible el mantenimiento del poder del que conquista y ofrece un nuevo y complejo sistema de vida.

Una de las cosas que podrían explicar la ingenua españolización de Séneca, Lucano, Trajano, Viriato, etc., sería la angustia creada por ese vacío cultural, ya que, los que se obstinan en no reconocer que el nombre español es, como

palabra un extranjerismo puesto como rótulo a los habitantes de los reinos cristianos en los siglos XII y XIII, revelan otras intenciones, que no su falta de inteligencia o cultura.

Cuando la península ibérica era provincia romana, sus habitantes se llamaban Hispani o Hispanienses; y cuando los visigodos la dominaron, los que conservaban conciencia de la tradición imperial se sentían Romani, diferenciándose de los Gothi.

En el vocablo "España" se funden la imagen de una tierra y la de la gente que la habita, cuando ambos conceptos son distintos. Aunque como decimos el nombre dado a la península "Hispania" en tiempos de los romanos, coincide con "España" en tanto que territorio, esto no ocurre en cuanto a la realidad de los habitantes. Estos no constituyen una realidad unida y organizada antes de la dominación romana, y entonces la tuvieron como romanos, dentro de unas provincias del Imperio romano en donde se hablaba y escribía en latín.

Lo que no podemos pensar es que el comercio interior y exterior a través de las vías fluviales, practicado en Hispania por fenicios, griegos y cartagineses, era un fenómeno de vida española.

El nombre "español" con el cual los castellanos unificaron a todos, se originó en Provenza por motivos de carácter comercial o práctico. Y en los momentos de su mayor grandeza imperial los españoles sentían que su unidad se fundaba más en su coincidente devoción hacia el rey; que en una verdadera armonía.

El pueblo español alcanzó su máxima dimensión histórica a lo largo del siglo XVI, si bien antes, desde el siglo XII, los españoles habían comenzado ya a expresar, en obras dignas de ser revividas, la conciencia de su existir.

Los castellanos fueron castellanizando y españolizando, hasta donde les fue posible, a leoneses, gallegos, navarros, aragoneses, catalanes, valencianos, a los indios de América. Pero no españolizaron a los celtíberos, ni a los tartesios, ni a los íberos, porque ya no existían ningunos "nosotros" que continuaran llamándose visigodos, íberos o celtíberos.

El hecho de que en el Castellano se encuentren palabras de procedencia latina, judaica, árabe, etc., nos permite vislumbrar la complejidad que encierra una lengua y, como ya dijimos, la expresión de movimiento y vida que encierran dos conceptos tan importantes y ricos, como son los de Castellano-Español.

Victorio Zamora

## PARA EL CABALLERO en CRISTI

SANTA SUSANA, 28 - PARQUE SANTA MARIA

CAMISAS, CORBATAS,  
PANTALONES, CENTURONES





# NOVELA

## "EL CRIMEN DE SANTA MARÍA" (X) (continuación)

por JOSE MIGUEL HERNAN

No resultó fácil, pero lo hice. Conseguí deslizarme de la silla en un alarde de equilibrio, hasta el suelo, como el gran Charlie. Fui aplaudido largamente. El gemelo, que observó mi destreza atentamente, me agarró por un brazo y dijo lacónico:

—Queda contratado.

Me arrastró (yo me dejé llevar) hacia el coche donde ya estaba Maruja. Partimos con rumbo desconocido.

Había otro tipo que conducía, llevaba visera y no parecía ser diferente a los gemelos, uno de los cuales se situó en el asiento delantero y el otro atrás, a mi lado.

—No intenten escapar —dijo el de delante sin mirarnos.

Intercambié una mirada fúguz con Maruja pegada a mi flanco derecho, junto a la ventanilla.

—Será inútil —matizó el gemelo que tenía al lado.

Se mostraban amablemente discretos, pero distantes. Estaban trabajando. Cumpliendo con su deber. Eso era algo que se notaba, porque procedieron a colocarnos meticulosamente sendos pañuelos negros sobre los ojos una vez que entramos en la carretera de la Estación, después de atravesar el embudo de la avenida del Carmen. Nos detuvimos unos segundos, el tiempo que duro la operación; afortunadamente no nos amordazaron, pero nos encasquetaron hasta la nariz un par de sombreros de fieltro usados. Luego enfilamos la avenida San Luis. Intenté orientarme por los giros que efectuaba el coche hacia donde nos dirigíamos. El ruido ambiental fue eliminado por uno de los mamones que iban delante que puso una casete a todo volumen! La madre que lo parió...! Me hizo perder la pista. Noté a Maruja nerviosa. Le dí un codazo. Ella dejó de rebullir. Parecía comprender que la situación era peligrosa. Un ataque de histeria habría sido contraproducente.

—Por fin íbamos a vernos con el asesino de verdad, el feten; o sea, el asesino-jefe —me excitaba la idea. Traté de transmitirlo a Maruja pero no se me ocurrió otra cosa que emplear el sistema morse tecleando su muslo con mis dedos. Aunque no es estrecha, se creyó que la estaba metiendo mano (¡en una situación así!) Me dio un manotazo. Pero me sorprendió con un susurro:

—Estarás contento, vas a ver a tu asesino.

Corríamos hacia la M-30 Norte, tuve esa impresión. Habíamos salido definitivamente de los límites del distrito 18. La radio-casete a toda pastilla y el silencio de los tipos que nos llevaban me hizo aguzar el sentido del olfato.

Las ventanillas iban cerradas, excepto la del conductor por cuya rendija se filtraban una gran variedad de gases que desprendían los escapes de los vehículos que rebasábamos, mezclados con el olor del campo; el viento traía "aromas de la tierra", junto con el pestazo de algún desagüe de aguas fecales. Comprendí que la impresión había sido cierta. Rodábamos en dirección Norte, si hubiéramos ido hacia el Sur otras clases de olores me hubieran asaltado la pituitaria. La M-30 Sur discurre prácticamente entre edificios; de ellos me hubieran llegado el olor a ventana abierta y ambiente

dor-insecticida perfumado; olor a papilla vitaminicominerallizada y a plasta de bebé; a fritanga y menús precocinados.

Por simple deducción estaba seguro que íbamos hacia el Norte. Mi olfato no daba para más. Tampoco era un consuelo pero estimulaba mi moral saber que camino llevábamos. Me arrellané en el asiento un poco más, cosa que pareció molestar a Maruja pues me clavó un tacón en el meñique del pie izquierdo.

—¡Aj! —exclamé sin poder contenerme.

—¿Qué le pasa, amigo? —dijo el tipo de mi lado.

—¡Cuando coño llegamos! —alcé la voz por encima de la música-disco de la casete.

Maruja se meneó satisfecha de mi reacción a consecuencia de su acción.

—Ya hemos llegado, no se impacienta —contestó sin énfasis uno de los esbirros; el que iba delante. La música descendió de volumen.

Vueltas, revueltas, giros en redondo. Ahora sí oía el ruido del tráfico alejándose. Un avión sobrevolándonos. Habíamos entrado en zona privada. Las tachuelas de la calzada lo delataban. El coche aminoró la marcha repentinamente. Cesó la música con un click. Chirrió una puerta. Entrábamos en un lugar subterráneo; había dejado de percibir el resplandor de la luz diurna que reflejaba un resquicio del pañuelo. Nos quitaron los sombreros y las vendas. La luz del interior era blanca, fluorescente.

Los tipos que nos habían traído nos invitaron a salir del coche mirándonos más serios que un ajo. Comprendimos, Maruja de gitana loca, yo de Charlie Rivel que no servíamos para el circo, estaba visto. A pesar de nuestros atuendos no habíamos conseguido arrancar ni la mas leve sonrisa a nuestros captores.

(continuará)

Derechos reservados  
Autor y boletín "Unión de Hortaleza"

## deportes YENI

¡ TODO PARA EL TIEMPO LIBRE !

Fútbol, tenis, judo, karate, pesca y gran surtido de prendas deportivas.

PRECIOS ESPECIALES

C/ Santa Susana, nº 27  
(Parque de Santa María)

Teléf. 764 44 29



# deportes



De izquierda a derecha: Arriba: Tamés, Oscar, A. Gil, José Luis e Ignacio. Abajo: Felix, Antonio y José  
FUTBOL SALA: EQUIPO HUERTA DE LA SALUD SENIOR



De izquierda a derecha: Arriba: Matías, Jesús, Luis y Manolo. Abajo: Javier, José Luis, J. Carlos y J. Manuel  
FUTBOL SALA: EQUIPO VIRGEN DE LA SALUD SENIOR

Ayuntamiento de Madrid



## CARTAS

### A mis amigos y vecinos de U.V.A.

Me vais a perdonar si insisto. En otras ocasiones os decía y os pedía que me contestaréis a mis misivas, bien por escrito o de palabra o hecho. Pues bien, aunque ninguno de los 1.104 vecinos que somos en este poblado me habéis contestado por escrito o me habéis interpelado de palabra, he podido observar que muchos habéis hecho posible algo que yo siempre os pedía: algo de limpieza en zonas verdes; algo para no dar la mala imagen que estábamos dando con la basura en los contenedores los días de fiesta; algo de convivencia que debemos tener todos los trabajadores y algo más en la unión de los vecinos en la lucha por vivir mejor. Muchos de vosotros diréis que de consejos estáis hartos; que lo que os hace falta es trabajo y salud para vivir. Si yo os pudiera dar el trabajo y el dinero para vivir mejor, seguro que os lo daría. Mientras tanto, lo que os puedo dar, y lo estoy dando, es el estímulo de lucha y trabajo para que nuestro barrio sea dentro de lo poco que nos da la sociedad, el mejor y el más limpio, que al fin y al cabo eso es lo que podemos hacer.

Un abrazo para todos,

DIONISIO SANZ

### CENTRO PINAR DEL REY

Aunque para algunos vecinos seamos desconocidos, el Centro Pinar del Rey es un Club con más de seis años de historia, por el que han pasado más de sesenta futbolistas, alguno de los cuales ha llegado a jugar en categoría Nacional. Actualmente tenemos un equipo federado en 3ª Regional Preferente, un equipo infantil, y otro alevín, que participan en torneos organizados por la Federación Española de Fútbol y por el Ayuntamiento de Madrid.

Pese a ser uno de los Clubs de fútbol más representativo de la zona, nuestro terreno de juego se encuentra a más de 5 kms. de Pinar del Rey, y nos cuesta 2.500 ptas. por partido. Existe una gran afición al deporte rey, en el barrio y esperamos que pronto este acabado el polideportivo municipal.

Somos una entidad totalmente aficionada. Nos mantenemos con las cuotas de nuestros aproximadamente ciento treinta socios, con una porra semanal y con el dinero recaudado en diversos sorteos. Al final de la temporada organizamos una gran fiesta, en la que se hace entrega de trofeos a los jugadores que han destacado durante el campeonato en: regularidad, constancia y deportividad.

Ya nos conoces. Si te gusta el fútbol, como seguidor, o si quieres practicarlo, como jugador, ponte en contacto con nosotros. Estamos a tu disposición en nuestra sede social: "Bar Juan Esteban" Avda. San Luis, nº 17.

Un saludo,

### CARTA ABIERTA A LOS PESCADORES DE HORTALEZA

Aprovechando la oportunidad que me brindan las páginas de nuestra revista "UNION DE HORTALEZA", quiero hacer un llamamiento a todos los pescadores de la zona y también a los que sin serlo deseen entrar a formar parte de la gran familia de los pescadores.

Desde hace once años existe en el barrio la Sociedad Deportiva de Pescadores "PINAR DEL REY"; hay socios de todas las clases sociales y de todos los barrios de la zona, e incluso fuera de ella, así a "vuela pluma", puedo reseñar del Barrio de San Miguel, Santa María, Colombia, Pinar del Rey, Canillas, U.V.A. y por hablar de los más alejados Tetuán, San Blas y Canillejas; en nuestros desplazamientos el autocar recoge en la Iglesia de Manoteras a un nutrido grupo de socios que viven allí; por lo que creo que en toda la zona serán muy pocos los que no tengan noticia de la Peña Pinar del Rey, pero pese a saber que existe, que está ahí y que todos sin excepción pueden practicar el deporte de la pesca saliendo con nuestra Peña, es por lo que me he decidido a escribir las presentes líneas a informar, siquiera sea someramente, de nuestras actividades, de nuestras ilusiones y por qué no?, de nuestras necesidades.

Las necesidades, comenzaré por el final, son como todo el mundo sabe, de orden dinerario; para en lo posible abaratar los billetes, para dar más y mejores premios y poco más a este respecto, no contamos con subvención alguna, solo las cuotas de los socios, setecientas pesetas anuales, una rifa que se efectúa en el autocar y cuando el autocar se llena el importe de dos o tres billetes, como se puede ver no es gran cosa.

Pero se trata de dar a conocer la Sociedad y diré que contamos con la Presidencia de Honor de Su Majestad El Rey, Don Juan Carlos y como Socio de Honor Infantil, al Príncipe Don Felipe. La Sociedad está federada y todos los domingos, con el "macuto" repleto de ilusiones salimos socios y amigos a practicar nuestro deporte favorito, unos domingos con más suerte que otros, pero con el ánimo alegre y por lo menos respirar aire puro.

Toda la familia puede participar y practicar la pesca, ya que hay tres secciones Adultos, de dieciséis años en adelante, Femeninas e Infantiles, como antes digo hasta los dieciséis años; como es natural hay tres clasificaciones, según las secciones y después premios a las piezas mayores por especies. Al final de temporada y en una comida de hermandad, se entregan los trofeos ganados según la clasificación indispensable para optar a cualquier trofeo haber efectuado, los adultos quince excursiones, las femeninas y los infantiles con diez son suficientes y hasta el momento todos los clasificados han obtenido trofeo, para ello la Junta Directiva, a la que me honro en pertenecer, hemos de multiplicarnos, solicitar trofeos de comerciantes, industrias, organismos, particulares, hasta alcanzar casi los cien trofeos que se entregan al final de la temporada.

Los fines y las ilusiones que anima el espíritu de la Peña, no son otros que el practicar el deporte de la pesca en todas sus modalidades, fomentar la camaradería, el compañerismo, el lograr que todos los socios y amigos se diviertan, que pesquen, que disfruten de la naturaleza.

Hoy cuando la gasolina ha subido y es casi prohibitivo pensar en salir a pescar en solitario o acompañado, en coche particular, se hace necesario el salir en grupo, en autocar y para ello nada más cómodo que hacerse socio de nuestra Sociedad. En la calle Cervera, 1, "Bar Lobato", los lunes, miércoles y viernes, sobre las ocho de la noche, te atenderemos e informaremos, en todo aquello que te interese saber y te esperamos.

Querido lector no te robo más tiempo, te repito, que te esperamos a tí y a tu familia, todos tienen cabida en nuestra Peña. Recibe un cordial saludo de

Gregorio Jaén Moreno

Ayuntamiento de Madrid